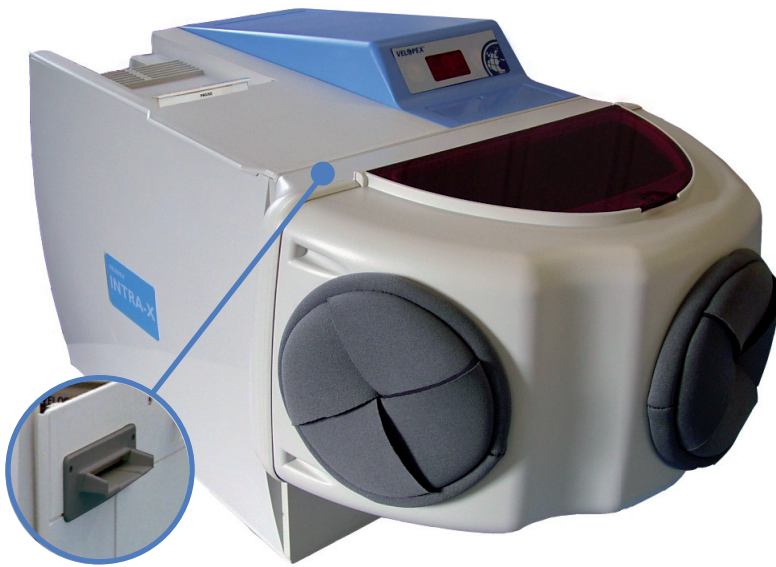


**Contents/Contenu/Contenuto/Packungsinhalt/Contenido/Составные части**



**Display/Écran/Pantalla/Дисплей**

	The lid is not closed correctly/Le couvercle n'est pas correctement fermé/Il coperchio non è chiuso correttamente/Der Deckel ist nicht richtig geschlossen/La tapa no está cerrada correctamente/Неправильно закрыта крышка
	The machine is warming up/La machine est en train de chauffer/La macchina è in fase di riscaldamento/Das Gerät ist am aufwärmen/La máquina se está calentando/Аппарат нагревается
	Ready to use/Prêt pour l'utilisation/Pronto all'uso/Betriebsbereit/Listo para usar/Готов к использованию
	Cooling down/Refroidissement/Raffreddamento in corso/Am Abkühlen/Enfriamiento/Охлаждение

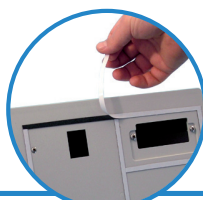
# Installation / Installazione / Instalación / Установка

## Daylight Loader / Chargeur lumière du jour / Caricatore luce diurna / Tageslichtvorsatz / Cámara oscura / Загрузчик дневного света

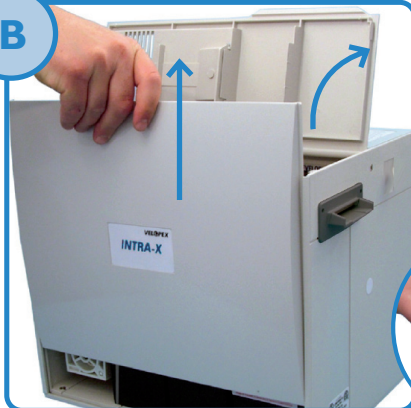
A



Remove black stud covers from the front panel, and peel protective tape off the loader. Slide the loader over the film guide / Retirez les recouvreurs noirs du panneau frontal et tirez de la bande protectrice du chargeur. Glissez le chargeur dans la glissière du rouleau / Rimuovere le coperture dei montanti neri dal pannello frontale e il nastro di protezione dal caricatore. Scorrere il caricatore sulla guida della pellicola / Die schwarzen Abdeckungen der Stiftschrauben und das Schutzband des Ladeteils entfernen. Das Ladeteil über die Filmsteuerung schieben / Retire los recubridores negros de los topes del panel frontal y tire de la cinta protectora del cargador. Deslice el cargador en la guía del carrete / Открутите винт, закрепляющий переднюю панель, и снимите защитную крышку. Установите загрузочное устройство на направляющую пленочного канала



B



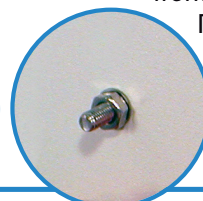
Lift the lid and remove the side panel. Slide out the modules and remove all the packaging / Levez le couvercle et retirez le panneau latéral. Retirez les modules en les faisant glisser et retirez les emballages / Sollevare il coperchio e rimuovere il pannello laterale. Rimuovere i moduli e gli imballaggi / Den Deckel heben und das Seitenteil entfernen. Die Module herausziehen und die Verpackung entfernen / Levante la cubierta y retire el panel lateral. Saque los módulos deslizándolos y retire los envoltorios / Поднимите крышку и снимите боковую панель. Потяните модули кверху и вытащите все упаковки.



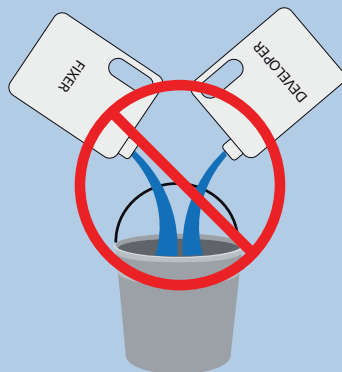
C



Thread the two retaining screws through the front panel. Inside the loader, screw the black knob onto the stud / Vissez les deux vis de fixation au travers du panneau frontal. À l'intérieur du chargeur, vissez le bouton noir au boulon / Avvitare le due viti di supporto sul pannello frontale. All'interno del caricatore, avvite la manopola nera sul perno / Beide Halteschrauben in das Vorderteil schieben. Im Innern des Ladeteils die schwarzen Knöpfe an die Stiftschrauben anschrauben / Atornille los dos tornillos de sujeción a través del panel frontal. Dentro del cargador, atornille el botón negro al perno / Пропустите резьбу двух фиксирующих винтов через переднюю панель. Внутри загрузочного устройства прикрутите к винтам черные ручки



Warning: Never mix the chemicals together / Avertissement : Ne mélangez jamais les produits chimiques / Avvertenza: Non mischiare mai le sostanze chimiche / Warnung: die Chemikalien auf keinen Fall mischen / Precaución: No mezcle nunca los productos químicos / Предупреждение! Никогда не смешивайте химические продукты!



Check with your local authority on how to dispose of chemical / Consultez les autorités locales concernant le recyclage des produits chimiques / Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sullo smaltimento delle sostanze chimiche / Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Entsorgung der Chemikalien / Consulte con las autoridades locales la recogida de productos químicos / Установите через местные власти, куда можно выливать отходы химических продуктов



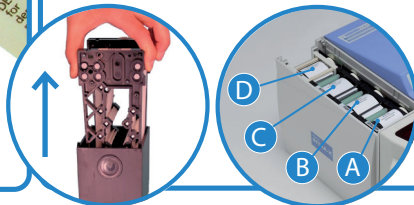
# Processor / Développeuse / Sviluppatrice / Filmentwickler / Reveladora / Процессор

1



Fill up the tanks to the lowest edge of the tank window. / Remplissez les réservoirs jusqu'à l'extrémité inférieure de la fenêtre du réservoir / Riempiere i serbatoi fino all'estremità inferiore della finestra del serbatoio / Die Tanks bis zur obersten Kante am Tankfenster füllen. / Rellene los depósitos hasta el extremo inferior de la ventana del depósito / Заполните резервуары по самую нижнюю отметку окошка

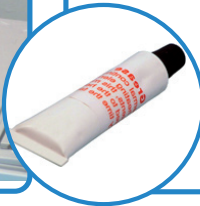
- A** = Developer / Révélateur / Rivelatore / Entwickler / Revelador / Проявитель
- B** = Fixer / Fixateur / Fissatore / Fixiertank / Fijador / Закрепитель
- C** = Water / Eau / Acqua / Wasser / Agua / Вода
- D** = DO NOT FILL / NE PAS REMPLIR / NON RIEMPIRE / NICHT FÜLLEN / NO RELLENAR / НЕ ЗАПОЛНЯТЬ



2

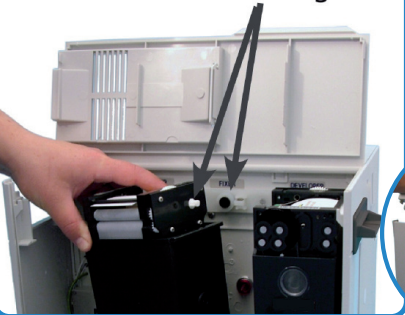


Apply silicon grease to the heaters / Appliquez la graisse de silicone aux réchauffeurs / Applicare grasso al silicone sui riscaldatori / Silikonfett auf die Heizkörper geben / Aplique la grasa de silicona en los calentadores / Нанесите силиконовую смазку на обогреватели



3

(Drive Pin & Drive Dog)



Slide the tanks back into the machine. Make sure the drive pin on the module slides into the recess. Replace the side panel and lid / Glissez de nouveau les réservoirs dans la machine. Assurez-vous que le boulon guide glisse dans les modules jusqu'à la cavité. Remplacez le panneau latéral et le couvercle. / Riposizionare i serbatoi sulla macchina. Assicurarsi che il perno guida sui moduli scorra sulla cavità. Riposizionare il pannello laterale e il coperchio / Die Tanks wieder in das Gerät einführen. Versichern Sie sich, dass die Führungsstifte der Module in die Nische gleiten. Seitenteil und Deckel wieder einsetzen. / Deslice de nuevo los depósitos en la máquina.

Asegúrese de que el perno guía se desliza en los módulos hasta la cavida. Sustituya el panel lateral y la tapa / Поставьте резервуары в аппарат. Убедитесь, что направляющие стержни модулей вошли в углубление. Закройте боковую панель и крышку.

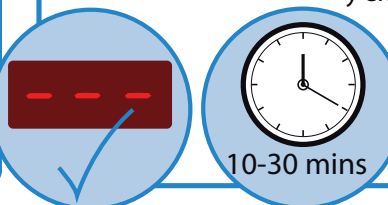


4

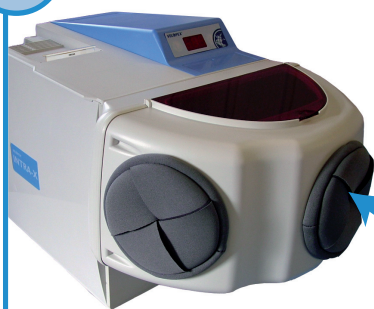


Plug in the machine using the electric cord and switch on. Wait until the "Ready" symbol is displayed/ Branchez la machine via le câble d'alimentation et allumez-la. Patientez jusqu'à l'apparition du symbole "prêt" / Collegare la macchina con il cavo di alimentazione e accenderla. Attendere finché non viene visualizzato il simbolo "pronto" / Das Stromkabel des Gerätes an das Netz schließen und das Gerät einschalten. Warten bis das Symbol "betriebsbereit" erscheint / Enchufe la máquina por el cable de alimentación y enciéndala. Espere hasta que aparezca el símbolo de "listo" /

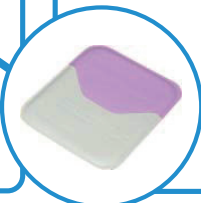
Подсоедините аппарат к сети с помощью электрического кабеля и включите его. Подождите пока появится сигнал "Готово"



5



Put your hands through the loader gloves and place the film inside the loader / Glissez vos mains dans les gants du chargeur et placez le film à l'intérieur du chargeur / Infilare le mani all'interno del caricatore e posizionare la pellicola / Hände durch die Öffnungen des Ladeteils einführen und den Film einlegen / Ponga las manos en los guantes del cargador y sitúe el carrete dentro del cargador / Поместите ваши руки в рукава аппарата, и разместите пленку внутри загрузочного устройства

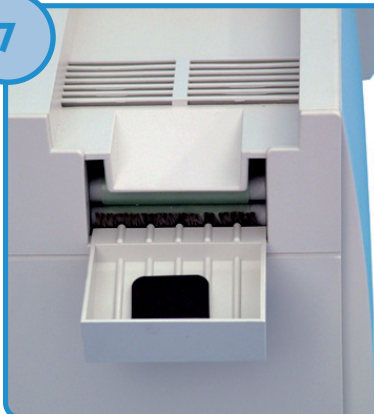


6



Feed the film squarely into the film slot. Do not remove hand from Daylight Loader until the film has completely entered the machine. Keep the lid CLOSED / Insérez le film directement dans la rainure du rouleau. Un bip indiquera que le film a été détecté. Maintenez le couvercle du chargeur FERMÉ lors de son utilisation / Infilare in modo uniforme la pellicola nella feritoia. Non togliere la mano dal caricatore finché la pellicola non è completamente entrata nella macchina. Tenere il coperchio del caricatore CHIUSO quando in uso / Den Film direkt in den Filmslot einführen. Nehmen Sie Ihre Hand nicht vom Tageslichtvorsatz, solange der Film nicht vollständig in das Gerät eingezogen wurde. Den Deckel bei Betrieb des Gerätes GESCHLOSSEN lassen / Inserte el carrete directamente en la ranura del carrete. No retire las manos de la cámara oscura hasta que la placa haya entrado por completo en la reveladora. Mantenga la tapa del cargador CERRADA cuando esté en uso / Вставьте пленку лицевой стороной в щелевое отверстие. не вытаскивайте руки из загрузчика, пока пленка полностью не скороется внутри аппарата. Во время работы аппарата держите крышку ЗАКРЫТОЙ

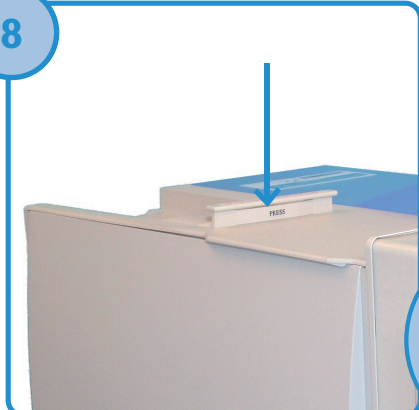
7



5 mins

After 5 minutes the processed film will exit into the film collector / Après un délai de 5 minutes, le film développé sortira dans le récepteur du rouleau / Dopo 5 minuti, la pellicola elaborata viene posizionata nel raccoglitore / Nach 5 Minuten wird der verarbeitete Film im Collector herauskommen / Tras 5 minutos, el carrete procesado saldrá del receptor del carrete / Через 5 минуты готовый снимок выпадет в лоток

8



2.5 mins

For quick viewing of wet films, press down the Endo slide. This will halve the processing time to 2.5 minutes / Pour une visualisation rapide des pellicules mouillées, appuyez sur la rainure Endo. Cela réduira le temps de développement à 2.5 minutes / Per una rapida occhiata alle pellicole umide, premere la lastrina Endo. I tempi di elaborazione si dimezzano a 2.5 minuti / Für eine schnelle Ansicht von nassen Filmen, den Endo-Schieber nach unten schieben, dies wird die Verarbeitungszeit auf 2.5 Minuten kürzen / Para una visualización rápida de las películas mojadas, pulse la ranura Endo. Esto disminuirá el tiempo de procesamiento a 2.5 minutos / Для срочного просмотра влажных снимков, нажмите ЭНДО. Это сократит время процесса до 2.5 минут



VELOPEX®



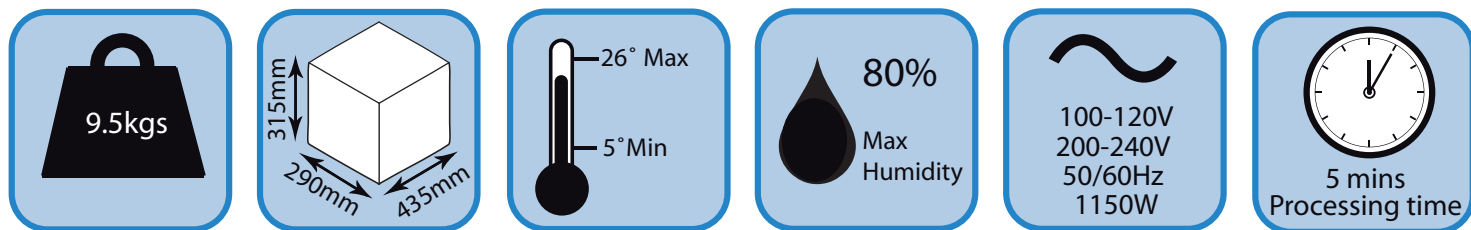
VELOPEX®

# VISCHECK™

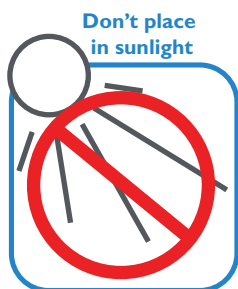


VELOPEX®

## Properties/Propriétés/Proprietà/Eigenschaften/Propiedades/Характеристики



## Safety/Sécurité/Sicurezza/Sicherheitshinweise/Seguridad/Безопасность



Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil / Vor Sonneneinstrahlung schützen / Non esporre direttamente alla luce del sole / No exponga al sol / Не переводите в режим естественного освещения



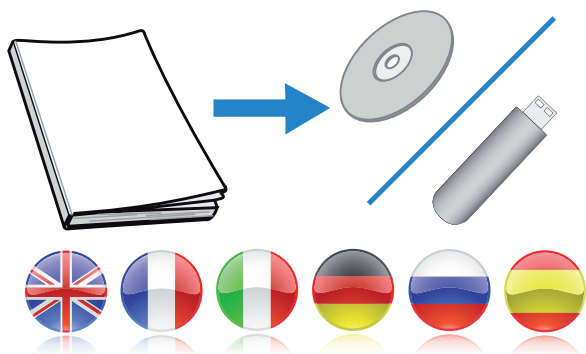
Ne laissez pas la machine allumée pendant la nuit / Non lasciare la macchina accesa la notte / Das Gerät über Nacht nicht eingeschaltet lassen / No deje la máquina encendida por la noche / Не оставляйте аппарат включенным на ночь

Use Velopex parts

**VELOPEX**

Utilisez des pièces Velopex / Es müssen Velopex Ersatzteile verwendet werden / Usare i componenti Velopex / Utilize piezas Velopex / Используйте детали Velopex

## Manual/Manuel/Manuale/Handbuch/Manual/Руководство



For further information on installation, operation, maintenance and service, see the manual on the enclosed CD, DVD or USB drive / Pour plus d'informations concernant l'installation, l'opération, l'entretien et le service, consultez le manuel sur le CD, DVD ou la mémoire USB / Per ulteriori informazioni sull'installazione, il funzionamento, la manutenzione e l'assistenza, leggere il manuale sul CD, DVD o unità USB allegati / Weitere Informationen über die Installation, Handhabung, Wartung und Service finden Sie im Handbuch auf der beigefügten CD, DVD oder USB-drive / Para más información sobre la instalación, operación, mantenimiento y servicio, consulte el manual en el CD, DVD o memoria USB / Для дополнительной информации по установке, эксплуатации, техническому обслуживанию и сервису, см. руководство, прилагаемое на CD, DVD или USB-драйве

**OFFICE: UK**  
Medivance Instruments Ltd  
Barretts Green Road  
Harlesden, London  
NW10 7AP  
Tel: +44 (0) 20 8965 2913  
Fax: +44 (0) 20 8963 1270  
enquiries@velopex.com

**OFFICE: FRANCE**  
Velopex International  
14 route de Montreuil le Gast  
B.P.45  
35520 Melesse  
Tel: +33 (0) 2.99.13.22.59  
Fax: +33 (0) 2.99.13.22.60  
enquiries@velopex.com

**OFFICE: USA**  
Velopex International  
105 East 17th Street  
Saint Cloud  
Florida 34769  
Tel: +1 (407) 957 3900  
Fax: +1 (407) 957 3927  
enquiries@velopex.com



Intra Quick Start Guide Iss. H  
I/LIT0140P Issued 30/03/11  
Velopex is a trademark of  
Medivance Instruments Limited.



Hi-Tech  
Diagnostics  
Service